

Bodily signs of chemical exposure:

- skin irritation
- runny nose
- coughing
- shortness of breath
- eye, nose, and throat irritation
- exposure can worsen existing respiratory issues
- loss of coordination

If experiencing severe symptoms of chemical exposure it is recommended to go to an emergency room.

Patients who are uninsured should ask about a hospital's charity care program or financial assistance.

Other signs of chemical exposure:

- A large booming noise and/or a dark cloud drifting over an incident site.
- Many sick or dead animals i.e. birds and fish.



Everyone has a right to breathe clean air.

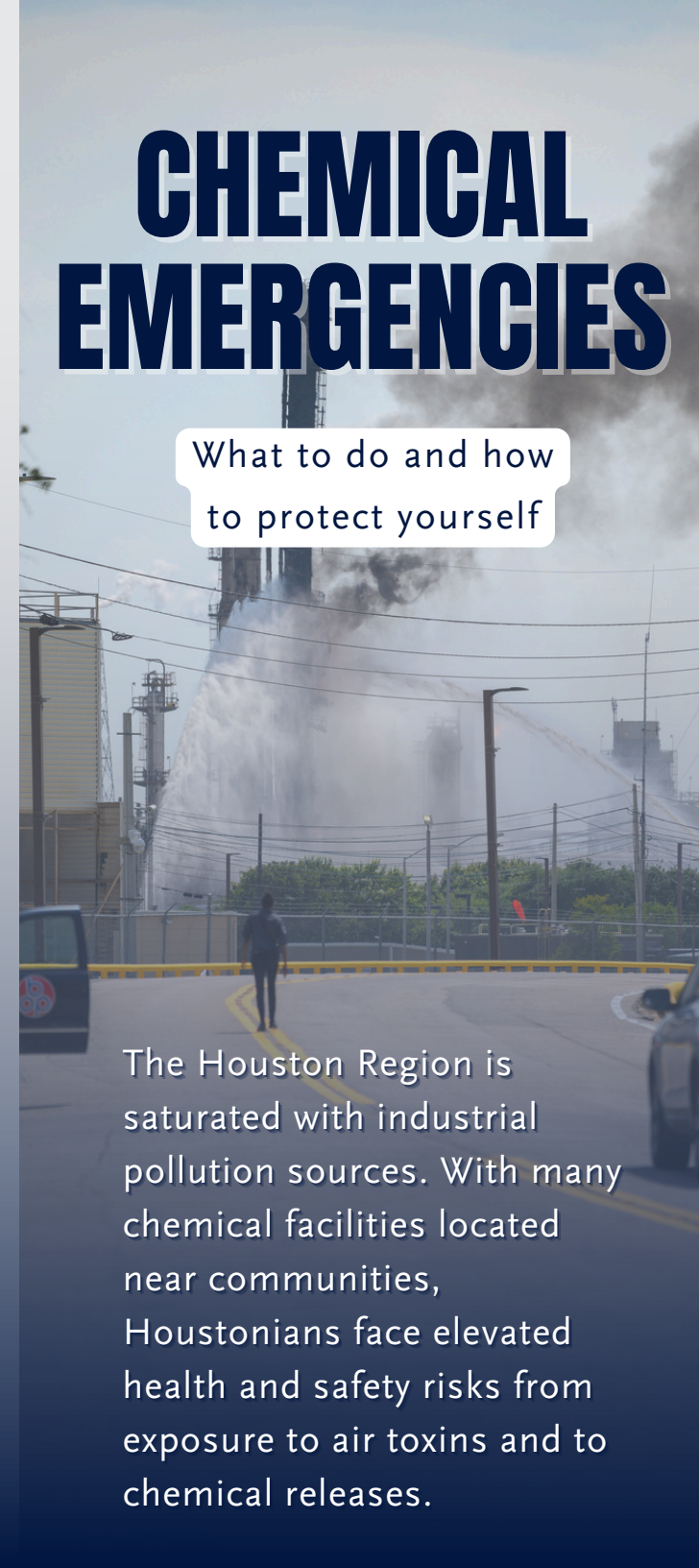
www.airalliancehouston.org

For more information please refer to:

- houstonoem.org
- osha.gov

CHEMICAL EMERGENCIES

What to do and how to protect yourself



The Houston Region is saturated with industrial pollution sources. With many chemical facilities located near communities, Houstonians face elevated health and safety risks from exposure to air toxins and to chemical releases.

IN THE EVENT OF A CHEMICAL EMERGENCY



Listen to local radio or TV stations for instructions and updates.

- Sign up for alerts from AlertHouston, Ready Harris, and CAER Online
- For air quality updates, visit AirNow.gov



Follow the instructions of local emergency officials.



Grab your 3-day emergency supply kit.



Gather important personal items and documents.

- Identification documents
- Medical records
- Prescriptions
- Insurance policies
- Important legal documents

Evacuation



Call 2-1-1 to register with the State of Texas Emergency Assistance Registry if you don't have access to transportation, or have a functional need that may keep you from quickly evacuating.

- Wear full coverage clothing and sturdy shoes.
- Take your pets with you.
- Use the travel routes specified by local authorities.
- Maps of your area, preferably waterproof and non-digital.

Shelter In Place



When you "shelter-in-place," you create a temporary barrier between the clean air inside and the bad air outside.

- Turn off air conditioners, heaters and fans.
- Seal windows and doors.
- Remain indoors until alerted by authorities that it is safe to exit.

3-DAY

EMERGENCY SUPPLY KIT

- Hand crank radio and flashlight
- Supplies to seal windows and doors: ex. plastic table cloth, box cutter and duct tape
- One gallon of water per person per day
- Non-perishable food and manual can opener
- First aid kit
- Help whistle
- Air filtering masks (N95 recommended)
- Moist towelettes, garbage bags and plastic ties for hygiene
- Wrench or pliers to turn off utilities that could leak gas
- Fully charged cell phone with backup battery
- Food and supplies for pets
- Medications
- Non-electrical entertainment items: books, puzzles, coloring
- Comfort items: blankets, pillows

Signos corporales de exposición química:

- irritación cutánea
- goteo nasal
- tos
- falta de aliento
- irritación de ojos, nariz y garganta
- la exposición puede empeorar los problemas respiratorios existentes.
- pérdida de coordinación

En caso de síntomas graves, se recomienda acudir a urgencias. Los pacientes sin seguro deben informarse sobre el programa de cuidados caritativos o ayudas económicas del hospital.

Otros signos de exposición química:

- Un gran estruendo y/o una nube oscura que se desplaza sobre el lugar del incidente.
- Muchos animales enfermos o muertos, como aves y peces.



Todos tienen derecho de respirar aire limpio.

www.airalliancehouston.org

Para más información, consulte:


- houstonoem.org
- osha.gov

EMERGENCIAS QUÍMICAS


Qué hacer y cómo protegerse


La región de Houston está saturada de fuentes de contaminación industrial. Con muchas instalaciones químicas situadas cerca de las comunidades, los habitantes de Houston se enfrentan a elevados riesgos para la salud y la seguridad derivados de la exposición a las toxinas atmosféricas y a los vertidos químicos.


EN CASO DE EMERGENCIA QUÍMICA

 Escuche las emisoras de radio o televisión locales para obtener instrucciones y estar al tanto de la situación.

- Suscríbase a las alertas de AlertHouston, Ready Harris y CAER Online
- Para obtener información actualizada sobre la calidad del aire, visite AirNow.gov

 Siga las instrucciones de los funcionarios locales de emergencias.

 Prepare su kit de emergencia para tres días

 Reúna los objetos y documentos personales importantes.

- Documentos de identidad
- Historial médico
- Prescripciones
- Pólizas de seguros
- Documentos legales importantes

Evacuación



Llame al 2-1-1 para inscribirse en el Registro del Estado de Texas para Asistencia en Casos de Emergencia (STEAR) si no tiene acceso a transporte o tiene una necesidad de acceso y funcional que podría impedirle evacuar rápidamente.

- Lleve ropa que le cubra por completo y calzado resistente.
- Llévase a sus mascotas.
- Utilice las rutas de viaje especificadas por las autoridades locales.
- Mapas de su zona, preferiblemente impermeables y no digitales.

Refugio en el lugar



Cuando “se refugie en un lugar”, cree una barrera temporal entre el aire limpio del interior y el aire contaminado del exterior.

- Apague el aire acondicionado, la calefacción y los ventiladores.
- Selle ventanas y puertas.
- Permanezca en el interior hasta que las autoridades le avisen de que es seguro salir.

KIT DE EMERGENCIA PARA 3 DÍAS

- Radio de manivela y linterna
- Suministros para sellar ventanas y puertas, por ejemplo, mantel de plástico, navaja y cinta aislante.
- Un galón de agua por persona y día
- Alimentos no perecederos y abrelatas manual
- Botiquín de primeros auxilios
- Silbato de emergencia
- Mascarillas con filtro de aire (se recomienda N95)
- Toallitas húmedas, bolsas de basura y bridas de plástico para la higiene
- Llave inglesa o alicates para cerrar los ductos que puedan tener fugas de gas
- Teléfono celular totalmente cargado con batería de reserva
- Alimentos y suministros para mascotas
- Medicamentos
- Artículos de entretenimiento no eléctricos: libros, rompecabezas, material para colorear
- Artículos de confort: mantas, almohadas

Dấu hiệu cơ thể tiếp xúc với hóa chất:

- kích ứng da
- sổ mũi
- ho
- hụt hơi
- kích ứng mắt, mũi và cổ họng
- phơi nhiễm có thể làm trầm trọng thêm các vấn đề hô hấp hiện có
- Mất khả năng phổi hợp

Nếu gặp các triệu chứng nghiêm trọng thì nên đến phòng cấp cứu. Bệnh nhân không có bảo hiểm nên hỏi về chương trình chăm sóc từ thiện - charity care program hoặc hỗ trợ tài chính của bệnh viện.

Các dấu hiệu tiếp xúc với hóa chất khác:

- Một tiếng nổ lớn và/hoặc đám mây đen bao phủ khu vực xảy ra sự cố.
- Nhiều động vật bị bệnh hoặc chết như chim và cá.



Mọi người đều có quyền hít thở không khí trong lành.

www.airalliancehouston.org

Để biết thêm thông tin xin vui lòng tham khảo:

- houstonoem.org
- osha.gov

TRƯỜNG HỢP KHẨN CẤP VỀ HÓA CHẤT

Phải làm gì và cách bảo vệ bản thân

Khu vực Houston đang tràn ngập các nguồn ô nhiễm công nghiệp. Với nhiều cơ sở hóa chất nằm gần các cộng đồng, người dân Houston phải đối mặt với rủi ro cao hơn về sức khỏe và an toàn do tiếp xúc với chất độc trong không khí và rò rỉ hóa chất.

TRONG TRƯỜNG HỢP KHẨN CẤP HÓA CHẤT



Theo dõi tin tức trên đài phát thanh hoặc truyền hình địa phương để biết hướng dẫn và cập nhật.

- Đăng ký nhận thông báo từ AlertHouston, Ready Harris, và CAER trực tuyến
- Để biết thông tin cập nhật về chất lượng không khí, hãy truy cập AirNow.gov



Làm theo hướng dẫn của các viên chức khẩn cấp địa phương.



Lấy bộ dụng cụ khẩn cấp 3 ngày của bạn.



Thu thập các vật dụng và tài liệu cá nhân quan trọng.

- Hồ sơ nhận dạng
- Hồ sơ bệnh án
- Đơn thuốc
- Hợp đồng bảo hiểm
- Giấy tờ pháp lý quan trọng

SƠ TÁN



Gọi 2-1-1 để đăng ký với Cơ quan đăng ký hỗ trợ khẩn cấp của Tiểu bang Texas (STEAR) nếu bạn không có khả năng tiếp cận phương tiện di chuyển hoặc có nhu cầu về tiếp cận và hoạt động chức năng khiến bạn không thể sơ tán nhanh chóng.

- Mặc quần áo che phủ đầy đủ và giày chắc chắn.
- Mang thú cưng theo cùng.
- Sử dụng các tuyến đường di chuyển do chính quyền địa phương chỉ định.
- Bản đồ khu vực của bạn, tốt nhất là loại không thấm nước và phi kỹ thuật số.

NƠI TRÚ ẨN TẠI CHỖ



Khi bạn “trú ẩn tại chỗ”, bạn tạo ra một rào cản tạm thời giữa không khí trong lành bên trong và không khí nhiễm bẩn bên ngoài.

- Tắt điều hòa không khí, máy sưởi và quạt.
- Bịt kín cửa sổ và cửa ra vào.
- Ở trong nhà cho đến khi được chính quyền thông báo đã an toàn để ra ngoài.

BỘ DỤNG CỤ KHẨN CẤP 3 NGÀY

- Đài quay tay và đèn pin
- Vật tư để bịt kín cửa sổ và cửa ra vào, ví dụ như khăn trải bàn bằng nhựa, dao cắt hộp và băng keo
- Một gallon nước cho mỗi người mỗi ngày
- Dụng cụ mở hộp và thực phẩm để lâu hỏng
- Bộ sơ cứu
- Cờ trợ giúp
- Mặt nạ lọc không khí (khuyến dùng N95)
- Khăn giấy ẩm, túi đựng rác và dây buộc bằng nhựa để giữ vệ sinh
- Cờ lê hoặc kim để tắt các tiện ích có thể gây rò rỉ khí ga
- Điện thoại di động được sạc đầy và pin dự phòng
- Thức ăn và đồ dùng cho thú cưng
- Thuốc
- Các vật dụng giải trí không dùng điện: sách, bộ xếp hình, tô màu
- Đồ dùng tiện nghi: chăn, gối